

No. 27546

**UNITED STATES OF AMERICA
and
PAKISTAN**

**Agreement for the sales of agricultural commodities. Signed
at Islamabad on 15 May 1983**

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 10 September 1990.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
PAKISTAN**

**Accord relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Isla-
mabad le 15 mai 1983**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 10 septembre 1990.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE GOVERNMENT OF PAKISTAN FOR THE SALES OF AGRICULTURAL COMMODITIES UNDER THE PUBLIC LAW 480 TITLE I PROGRAM

The Government of the United States of America and the Government of Pakistan agree to the sale of agricultural commodities specified below. This Agreement shall consist of the Preamble and Parts I and III of the Agreement signed March 25, 1980,² together with the following Part II:

PART II - PARTICULAR PROVISIONS

Item I. Commodity Table

<u>Commodity</u>	<u>Supply Period (US Fiscal Year)</u>	<u>Approximate Quantity (Metric Tons)</u>	<u>Maximum Export Market Value (\$ Million)</u>
Vegetable Oil	1983	115,000	50.0
Total		115,000	50.0

Item II. Payment Terms Convertible Local Currency Credit (CLCC)

- A. Initial Payment - Five (5) percent.
- B. Currency Use Payment - None for Section 104(A) purposes.
- C. Number of Installment Payments - Thirty-one (31).
- D. Amount of Each Installment Payment - Approximately equal annual amounts.
- E. Due Date of First Installment Payment - Ten (10) years after date of last delivery of commodities in each calendar year.
- F. Initial Interest Rate - Two (2) percent.
- G. Continuing Interest Rate - Three (3) percent.

¹ Came into force on 15 May 1983 by signature, in accordance with part III (A).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1222, p. 183.

Item III. Usual Marketing Table

Commodity	Import Period (US Fiscal Year)	Usual Marketing Requirements (Metric Tons)
Edible vegetable oil and/or oil bearing seeds (oil equivalent basis)	1983	375,000 (of which at least 89,000T shall be imported from the U.S.)

Item IV. Export Limitations

A. The Export Limitation Period:

The export limitation period shall be United States Fiscal Year 1983, or any subsequent United States Fiscal Year during which commodities financed under this Agreement are being imported or utilized.

B. Commodities to which Limitations Apply:

For the purposes of Part I, Article III (A) (4) of this Agreement, the commodities which may not be exported are: soybean/cottonseed oil, sunflower oil, sesame oil, and any other edible vegetable oil or oil bearing seeds from which these oils are produced.

Item V. Self-Help Measures

A. The Government of Pakistan agrees to undertake self-help measures to improve the production, storage, and distribution of agricultural commodities. The following self-help measures shall be implemented to contribute directly to development progress in poor rural areas and enable the poor to participate actively in increasing agricultural production through small farm agriculture.

B. The Government of Pakistan agrees to undertake the following:

1. The Government of Pakistan will continue the liberalized long-term policy of prices for edible oil products to create favorable conditions for the improvement of the edible oil sector in Pakistan. Liberalization in this particular context shall be understood to permit producer prices and wholesale prices of edible oil and edible oil products to rise in response to domestic demand or rising world market prices. It should not be understood to preclude selective use of support prices.
2. The GOP will undertake, with USG financing, a study of the feasibility of a buffer stock of edible oil or financial arrangements as a means of maintaining adequate supplies at stable prices. This study will consider both financial and physical approaches to buffer stocks including, inter alia, use of future contracts in international markets.
3. To advance the policy of increased private sector participation in the edible oil and vegetable ghee industry, the Government of Pakistan will continue its policy of progressive privatization of the vegetable ghee industry. The Government of Pakistan will encourage the entry of private firms into the industry through relaxation of

barriers to entry and movement towards the removal of price controls. The Government of Pakistan undertakes to pursue policies that insure operation of all ghee plants, public and private, without subsidization of their operations or raw material costs.

4. In order to stimulate the domestic livestock and poultry industry and rationalize production and imports of oilseeds and products, the GOP will consider instituting a broad range of policies and other measures, including a measure giving the private trade the opportunity to participate in any credit programs that are available, and to review the import duties on oilseed meal, with due regard to the movement in related international prices and the cost of production of domestic poultry and livestock feeds.

Needy people will be the major beneficiaries of the self-help measures in the following ways:

1. Liberalization of prices for edible oil and edible oil products will contribute to an assured supply of edible oil at sustainable prices. Edible oil is a staple consumption item of the poor, contributing the largest number of calories after grain.
2. A buffer stock of edible oil, which could result from the required study, would benefit the poor by reducing large, though temporary, price fluctuations that impose hardships by lowering consumption. Poor farmers also would benefit from stable prices when they have to sell their oilseed crop at harvest time.
3. Increased privatization of the edible oil and vegetable ghee industry will benefit the poor by increasing the efficiency of the industry through the competitive pressures of private enterprise and a free market. This efficiency will promote production at sustainable prices without the need for subsidies, which are paid for indirectly by the poor themselves.
4. A change in policies that stimulates livestock and poultry production and rationalizes the production and import of oilseeds and oilseed products would benefit the poor primarily by increasing the supply of edible oil at sustainable prices. Poor families also would benefit from lower meat prices on occasions when they buy meat. Small farmers would benefit from the improved market for oilseed products and the increased demand for other types of animal feed.

C. Use of Proceeds:

1. The rupee proceeds from the sale of commodities provided under this Agreement will be credited to the Federal Consolidated Fund of the Government of Pakistan. The Government of Pakistan agrees to credit these proceeds to a special subsidiary account to be named "FY 1983 Pl-480".
2. The Government of Pakistan agrees to consult the U.S. Government prior to the allocation of funds to various projects from this special account. Releases from the special account to the projects will be made by the Government of Pakistan based on mutually agreed upon allocations.

3. Such sales proceeds may be used for the self-help measures set forth above and for increasing Pakistan's ability to import, handle and distribute edible oil, modernizing oil-seeds processing facilities for development of the poultry industry and for such other development purposes in the agriculture, rural development, water resources, population, education, and health sectors as may be mutually agreed upon. The Government of Pakistan and the U.S. Government may also agree to the use of sales proceeds for development projects that promote alternatives to opium production.
- D. Reports and Reviews:
1. By January 1, 1984 the Government of Pakistan agrees to provide a written report which will include but not be limited to:
 - (a) Progress on implementing the self-help measures set out in Item V (B) above;
 - (b) A comparison of achievements and benchmarks to determine the progress achieved in meeting the self-help measures set out in Item V (B) above; and
 - (c) A review of the levels of funding being released to carry out the self-help measures.
 2. As long as balances remain in the special account established pursuant to Item V (C) above, the Government of Pakistan shall provide semi-annual reports on how the proceeds have been used to directly benefit the needy in accordance with items V and VI of Part II of this Agreement. The report will be submitted by January 1, 1984 and subsequent reports will be provided at six month intervals.
 3. The Government of Pakistan agrees to convene meetings not less than every six months for the purpose of consulting on the agreed purposes for which the sales proceeds generated under this Agreement will be used, to review actual disbursement and physical progress against agreed benchmarks, to review those self-help provisions which require policy change and to discuss such other matters as may be agreed. The first meeting will be held within three months of the final delivery of commodities under this Agreement.
- VI. Economic Development Purposes for which Proceeds Accruing to Importing Country are to be used.
- A. The proceeds accruing to the importing country from the sale of commodities financed under this Agreement will be used for financing the self-help measures set forth in the Agreement, and for development in the agriculture, rural development, water resources, population, education, and health sector, in a manner designed to increase the access of the poor in the recipient country to an adequate, nutritious and stable food supply. Such uses will directly benefit the needy people of Pakistan as set forth in Item V B.
 - B. In the use of proceeds for these purposes emphasis will be placed on directly improving the lives of the poorest of the Pakistani people and their capacity to participate in the development of their country.

IN WITNESS WHEREOF, the respective representatives,
duly authorized for the purpose, have signed the present
Agreement. Done at Islamabad, in duplicate, the fifteenth
day of May, 1983.

For the Government
of Pakistan:

By: [Signed]
Name: EJAZ A. NAIK
Title: Secretary,
Economic Affairs Division

For the Government
of the United States of America:

By: [Signed]
Name: RONALD I. SPIERS
Title: Ambassador of the United
States of America

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ACCORD¹ ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT DU PAKISTAN RELATIF À LA VENTE DE PRODUITS AGRICOLES EN VERTU DU TITRE I DE LA *PUBLIC LAW 480*

Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Pakistan sont convenus de la vente des produits agricoles désignés ci-après. Le présent Accord se compose du Préambule, de la Première et de la Troisième partie de l'Accord signé le 25 mars 1980² ainsi que de la Deuxième partie ci-après :

DEUXIÈME PARTIE. DISPOSITIONS PARTICULIÈRES

Point I. LISTE DES PRODUITS

<i>Produit</i>	<i>Période de livraison (exercice budgétaire des États-Unis)</i>	<i>Quantité maximale approximative (tonnes métriques)</i>	<i>Valeur marchande maximale d'exportation (milliards de dollars)</i>
Huile végétale	1983	115 000	50,0
TOTAL		115 000	50,0

Point II. MODALITÉS DE PAIEMENT (CRÉDIT EN MONNAIE LOCALE CONVERTIBLE — CMLC)

- A. Paiement initial : 5 %
- B. Paiement afférent aux opérations en devises : néant aux fins de la section 104. A
- C. Nombre de versements : trente et un (31)
- D. Montant de chaque versement : annuités approximativement égales.
- E. Date d'échéance du premier versement : dix ans à compter de la date de la dernière livraison effectuée au cours de chaque année civile.
- F. Taux d'intérêt initial — 2 %.
- G. Taux d'intérêt ordinaire — 3 %.

Point III. TABLEAU DES BESOINS COMMERCIAUX ORDINAIRES

<i>Produit</i>	<i>Période d'importation (exercice budgétaire des États-Unis)</i>	<i>Besoins normaux du marché (tonnes métriques)</i>
Huile alimentaire végétale et/ou graines oléagineuses (équivalent huile).....	1983	375 000 tonnes (dont au moins 89 000 tonnes seront importées des États Unis)

¹ Entré en vigueur le 15 mai 1983 par la signature, conformément à la section A de la partie III.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1222, p. 183.

Point IV. RESTRICTIONS À L'EXPORTATION

A) Période de restriction des exportations

La période de restriction des exportations correspondra à l'exercice budgétaire 1983 des Etats-Unis ou à tout exercice budgétaire ultérieur des Etats-Unis au cours duquel des produits dont l'achat aura été financé au titre du présent Accord auront été importés ou utilisés.

B) Produits auxquels les restrictions s'appliquent

Aux fins du paragraphe 4 de la section A de l'article III de la Première partie du présent Accord, les produits dont l'exportation est interdite sont les suivants : huile de soja/graines de coton, huile de tournesol, huile de sésame et toute autre huile végétale alimentaire ou graine oléagineuse dont ces huiles sont extraites.

Point V. MESURES D'AUTO-ASSISTANCE

A) Le Gouvernement pakistanais convient de mettre en œuvre des mesures d'auto-assistance en vue d'améliorer la production, l'entreposage et la distribution des produits agricoles. Les mesures d'auto-assistance suivantes seront appliquées dans le but de contribuer directement au développement des régions rurales déshéritées et de permettre à la population indigente de participer activement, par la petite agriculture, à l'accroissement de la production agricole.

B) Le Gouvernement pakistanais convient de mettre en œuvre les mesures suivantes :

1. Le Gouvernement pakistanais poursuivra la politique libérale à long terme des prix des produits oléagineux alimentaires en vue de créer les conditions propices au renforcement du secteur pakistanais des huiles alimentaires. Dans ce contexte particulier, libéralisation signifie permettre aux prix à la production et aux prix de gros des huiles alimentaires et produits oléagineux alimentaires d'augmenter en fonction de la demande intérieure ou de la hausse des cours mondiaux. Elle n'écarte pas le recours sélectif aux prix de soutien.

2. Le Gouvernement pakistanais réalisera, avec le financement du Gouvernement des Etats-Unis, une étude sur la faisabilité d'un stock régulateur de l'huile alimentaire ou d'arrangements financiers, en vue d'assurer un approvisionnement suffisant à des prix stables. Cette étude examinera les approches financières et physiques des stocks régulateurs, y compris, notamment, l'utilisation de contrats à terme sur les marchés internationaux.

3. En vue de faire progresser la politique d'une participation accrue du secteur privé à l'industrie des huiles alimentaires et de l'huile végétale hydrogénée (vegetable ghee), le Gouvernement pakistanais continuera sa politique de privatisation progressive de l'industrie de l'huile végétale hydrogénée (vegetable ghee). Le Gouvernement pakistanais encouragera l'entrée de sociétés privées dans la branche par l'assouplissement des obstacles à leur participation et une évolution vers la levée des contrôles sur les prix. Le Gouvernement pakistanais s'engage à poursuivre des politiques qui assurent l'exploitation de toutes les usines de fabrication d'huile végétale hydrogénée sans subventionnement de leurs opérations ou de leurs matières premières.

4. Dans le but de stimuler l'élevage et l'aviculture dans le pays et de rationaliser la production et les importations de graines et de produits oléagineux, le Gouvernement pakistanais envisagera d'instituer un large éventail de politiques et autres mesures, y compris l'adoption d'une mesure qui permettra aux négociants privés de participer à tout programme de crédit disponible, et d'examiner les droits à l'importation pesant sur les tourteaux d'oléagineux, en tenant dûment compte des fluctuations des cours mondiaux y afférents et du coût de production intérieure des aliments destinés à l'aviculture et à l'élevage.

Les populations indigentes seront les principales bénéficiaires des mesures d'auto-assistance des différentes façons suivantes :

1. La libéralisation des prix des huiles et produits oléagineux alimentaires contribuera à assurer un approvisionnement à des prix acceptables. L'huile alimentaire est un article de consommation de base des populations déshéritées, représentant le nombre le plus élevé de calories après les céréales.

2. Un stock régulateur de l'huile alimentaire, qui pourrait résulter de l'étude requise, bénéficierait aux populations indigentes en modérant les amples, bien que temporaires, fluctuations des prix qui imposent des difficultés en réduisant la consommation. Les fermiers pauvres bénéficieraient également de prix stables lorsqu'ils doivent vendre leur récolte d'oléagineux à l'époque de la moisson.

3. L'intensification de la privatisation de l'industrie des huiles alimentaires et de l'huile végétale hydrogénée bénéficiera aux pauvres en renforçant l'efficacité de l'industrie par les pressions de la concurrence de l'entreprise privée et d'un marché libre. Cette efficacité encouragera la production à des prix viables sans la nécessité de subventions, qui sont payées indirectement par les populations pauvres.

4. Une modification des politiques qui stimule la production de l'élevage et de l'aviculture et rationalise la production et l'importation d'oléagineux bénéficierait aux pauvres essentiellement par un accroissement de l'approvisionnement en huiles alimentaires à des prix viables. Les familles pauvres bénéficieraient également de la baisse des prix de la viande. Les petits exploitants bénéficieraient du renforcement du marché des oléagineux et de la demande accrue d'autres types d'aliments du bétail.

C) *Utilisation du produit des ventes*

1. Les recettes en roupies tirées de la vente des produits visés par le présent Accord seront portées au crédit du Federal Consolidated Account du Gouvernement pakistanais. Le Gouvernement pakistanais convient de porter ces recettes au crédit d'un compte auxiliaire spécial intitulé « FY 1983 PL-480 ».

2. Le Gouvernement pakistanais convient de consulter le Gouvernement des Etats-Unis avant d'affecter des fonds de ce compte spécial à divers projets. Le Gouvernement pakistanais effectuera le transfert des fonds du compte spécial aux projets sur la base d'allocations arrêtées d'un commun accord.

3. Les recettes tirées de ces ventes peuvent être utilisées pour les mesures d'auto-assistance mentionnées plus haut et pour accroître la capacité du Pakistan à importer, entreposer et distribuer l'huile alimentaire, moderniser les installations de transformation des oléagineux en vue du développement de l'industrie avicole et pour tout autre objectif de développement dans les secteurs de l'agriculture, du développement rural, des ressources hydrauliques, de la population, de l'éducation et de la santé, ainsi qu'il en sera mutuellement convenu. Le Gouvernement pakis-

tanais et le Gouvernement des Etats-Unis peuvent également convenir d'utiliser les recettes tirées des ventes pour des projets de développement qui encouragent des options à la production d'opium.

D) *Rapports et examens*

1. Le Gouvernement pakistanais convient de fournir, d'ici le 1^{er} janvier 1984, un rapport écrit portant notamment sur les points suivants :

a) Les progrès réalisés dans l'application des mesures d'auto-assistance visées au paragraphe B du point V ci-dessus;

b) Une comparaison des réalisations par rapport aux critères, afin de déterminer les progrès accomplis dans la réalisation des mesures d'auto-assistance visées au paragraphe B du point V ci-dessus;

c) Un examen des niveaux de financement dégagés pour exécuter les mesures d'auto-assistance.

2. Aussi longtemps que le compte spécial établi aux termes du paragraphe C du point V ci-dessus dégage un solde créditeur, le Gouvernement pakistanais fournira des rapports semestriels sur les modalités d'utilisation des recettes en vue de bénéficier directement aux populations indigentes conformément aux points V et VI de la deuxième partie du présent Accord. Le premier rapport sera présenté d'ici le 1^{er} janvier 1984 et les rapports ultérieurs à intervalles de six mois.

3. Le Gouvernement pakistanais convient de convoquer des réunions au moins tous les six mois afin : de procéder à des consultations sur les objectifs convenus pour l'utilisation des recettes des ventes réalisées dans le cadre du présent Accord; d'examiner les décaissements effectifs et les progrès concrets par référence aux critères de réalisation convenus; d'étudier les dispositions relatives aux mesures d'auto-assistance qui exigent un changement de politique; et d'aborder d'autres questions convenues mutuellement. La première livraison se tiendra dans les trois mois suivant la livraison finale des produits effectuée aux termes du présent Accord.

*Point VI. OBJECTIFS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE AUXQUELS
DEVONT ÊTRE AFFECTÉS LES RECETTES DU PAYS IMPORTATEUR*

A) Les recettes tirées par le pays importateur de la vente des produits dont l'achat aura été financé en vertu du présent Accord serviront à financer les mesures d'auto-assistance visées dans l'Accord ainsi que le développement dans les secteurs de l'agriculture, le développement rural, les ressources hydrauliques, la population, l'éducation et la santé, d'une manière visant à accroître l'accès des populations indigentes du pays bénéficiaire à un approvisionnement alimentaire suffisant, nutritif et régulier. Ces utilisations bénéficieront directement aux populations indigentes du Pakistan, comme visé au paragraphe B du point V.

B) En utilisant les recettes à ces fins, on s'attachera à améliorer directement les conditions de vie des catégories les plus pauvres de la population pakistanaise et à accroître leur capacité de participer au développement de leur pays.

EN FOI DE QUOI, les représentants des deux gouvernements, à ce dûment autorisés, ont signé le présent Accord.

FAIT à Islamabad, en double exemplaire, le 15 mai 1983.

Pour le Gouvernement
du Pakistan :

Le Secrétaire,
Division des affaires économiques,

[Signé]

EJAZ A. NAIK

Pour le Gouvernement
des Etats-Unis d'Amérique :

L'Ambassadeur des Etats-Unis
d'Amérique,

[Signé]

RONALD I. SPIERS
